

יקום פורקן מן שמיא חנא וחסדא ורחמי וחי אריכי ומזוני ויחי וסיעתא דשמיא ובריות גופא ונהורא מעליא. זרעא חיא וקיא זרעא די לא יפסוק ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא. למרנן ורבנן חבורתא קדישתא די בארעא דישראל ודי בבבל לרישי כלה ולרישי גלותא ולרישי מתיבתא ולדיני דבבא. לכל תלמידיהון ולכל תלמידי תלמידיהון ולכל מאן דעסקין באוריתא. מלכא דעלמא יברך יתהון ופיש חיהון ויסגא יומיהון ויתן ארכא לשניהון. ויתפרקין וישתזבון מן כל עקא ומן כל מרעין בישין מרן די בשמיא והא בסעדהון כל זמן ועדן. ונאמר אמן:

תרגום: יקום פורקן מן השמים, חן וחסד ורחמים וחיים ארוכים ומזונות רווחים וסיוע מן השמים, ובריאות הגוף ואור מעולה, זרע חי וקיים, זרע שלא יפסוק ושלא יבטל מדברי תורה. למורינו ורבותינו החבורות הקדושות אשר בארץ ישראל ואשר בבבל, לראשי כלה ולראשי גלויות ולראשי הישיבות ולדייני השער. לכל תלמידיהם ולכל תלמידי תלמידיהם, ולכל מי שעוסקים בתורה. מלך העולם יברך אותם ירבה חייהם ויגדיל ימיהם ויתן אריכות לשנותיהם, ויושעו וינצלו מכל צרה ומכל חליים רעים. אדוננו שבשמים יהיה בעזרתם בכל זמן ועת, ונאמר אמן.

ܦܠܘܬܐ ܕܩܕܡ ܥܘܢܝܬܐ ܕܩܢܝܐ

ܕܝܚܝܕܝܩܝܢ. ܫܘܒܐ ܕܩܕܡ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ:
ܫܘܒܝܢ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ:
ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ:
ܫܘܒܝܢ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ:
ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ:
ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ.
ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ.

צלותא דקדם עוניתא דקנניא
 דחד בשבא. קדם תרונוס מרי שביחא דרבותך: וכורסיא רמא ומעליתא דאיקרך: ובימא דחילתא דעזיזותיה דחובך: ומדבחא מחסיינא דקבע רמזך: ואתרא דמשריה דשובחך: אנן עמך וענא דמרעיתך: עם אלפי דכרוביא מהללניך. ורבותא דשרפיא ודרבי מלאכיא משמשניך. ברכינן וסגדינן ומודינן ומשבחינן. בכל עדן: מרא דכל.

ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ
 ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ
 ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ
 ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ
 ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ
 ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ
 ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ
 ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ ܕܩܢܝܐ

בשומאיהון דחייא רביא כד אנא שליחא דנהורא מאלכא דמן נהורא אסגית לכא אתית לואפא וזיוא בעדאי נהורא ותושביחתא עלאי צאותא עלאי וערותא וקאלא וכאלוזא עלאי רשומא עלאי ומאצבותא ומאנהראנא לילביא חאשכיא בקאלאי וכאלוזאי קאלא

一	于	喝思嚙	א. וזן חסינג
二	蘇昏	喝思嚙	ב. סכון חסינג
三	慕嚙落	喝思嚙	ג. מוזדגדאג חסינג
四	唵呼布	喝思嚙	ד. אנוהאב חסינג
五	唵夷里弗哆	喝思嚙	ה. זיריפט חסינג
六	阿羅所底弗哆	喝思嚙	ו. אאראסת'יפת חסינג
七	佛呬弗哆	喝思嚙	ז. פרחיפט חסינג
八	呼于里弗哆	喝思嚙	ח. חויריפת חסינג
九	訴布哩弗哆	喝思嚙	ט. עספוריפט חסינג
十	呼史拂哆	喝思嚙	י. וכשיפט חסינג
十一	唵哩啊吽爾弗哆	喝思嚙	יא. דרגמניפט חסינג
十二	唵吽哩弗哆	喝思嚙	יב. נמריפת חסינג
十三	呼味無娑矣弗哆	喝思嚙	
十四	弗吃以弗哆	喝思嚙	
十五	弭咽哩麼爾弗哆	喝思嚙	
十六	唵呼味	喝思嚙	
十七	阿雲唵	喝思嚙	
十八	阿拂哩殞	喝思嚙	
十九	薩哆啗誦	喝思嚙	
二十	雲唵囉吽于而嘍	喝思嚙	
二十一	拂撻唵烏盧誦	喝思嚙	
二十二	烏盧誦	喝思嚙	
	止訶哩娑布哩弗哆	喝思嚙	
			יג. הואבסאגיפת חסינג
			יד. ארדאויפת חסינג
			יה. מיחרבאניפט חסינג
			יו. דאחואן חסינג
			יז. אוינדנישן חסינג
			יח. אאפריון חסינג
			יט. עסתאוישן חסינג
			כ. וזידג חסינג
			כא. ... רושן חסינג
			כב. רושן חסינג
			צ'חר עספוריפת

אשעם ואָהוּ

אשעם ואָהוּ ואהישטעם אסטי
ושטא אסטי ושטא אהמאי
היאט אשאי ואהישטאי אשעם

אהונואר

יאטהא אהו ועיריאָ
אטהא ראטוש אשאטטשיט האטשא
ואנגעוש דאזדא מאנאנגהאָ
שיאָטהנאנאם אנגעוש מאזדאי
שאטהרעמטשאי אהוראי א
יים דריגוביאָ דאדאט ואסטארעם